

Cuadros de un pensamiento: Weimar

Walter Benjamin
Traducción Susana Mayer

En la particular visión del extraordinario pensador alemán se deja ver la ciudad de Weimar poco antes de la llegada del nazismo.

En las ciudades pequeñas de Alemania no es posible imaginarse las habitaciones sin alféizar en las ventanas. Pero pocas veces los he visto tan anchos como los del "Elefant" (hotel tradicional) en la plaza del mercado de Weimar, donde convertían la habitación en un palco desde el que pude ver un ballet tal, que ni siquiera podían brindársela a Ludovico Segundo los escenaristas de los castillos de Neuschwanstein y Herrenchiemsee. Porque se trataba de un ballet matinal.

Alrededor de las seis y media se comenzaban a afinar los instrumentos: contrabajos de vigas, sombrillas de violines, flautas de flores y timbales de frutas. El escenario aún casi vacío; las vendedoras del mercado, ningún comprador. Seguí durmiendo.

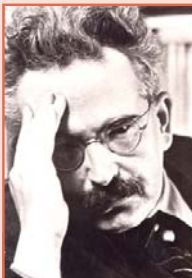
Alrededor de las nueve, cuando desperté, ya era una orgía: los mercados son las orgías de la mañana y Jean Paul habría dicho que el hambre introduce el día así como el amor lo concluye. Las monedas se introducían sincopándose y las muchachas jóvenes con bolsas de compras comenzaban a empujarse, invitando —turgentes por todas partes— a disfrutar de sus redondeces. Pero apenas estuve vestido en la planta baja y quise pisar el escenario, el esplendor y la frescura habían desaparecido. Comprendí que todas las ofrendas de la mañana deben recibirse en las alturas como la salida del sol. ¿Y no era una aurora mercantil acaso la que recién todavía hacia brillar este empedrado suavemente cuadrículado? Ahora estaba enterrada bajo papel y deshechos. En vez de danza y música sólo trueque y negocios. No hay nada que pueda pasar tan irrecuperablemente como una mañana.



"No hay nada que pueda pasar tan irrecuperablemente como una mañana."

II

En el archivo de Goethe y Schiller las escaleras, los salones, las vitrinas y las bibliotecas son blancos. El ojo no encuentra una sola pulgada donde pueda descansar. Los manuscritos yacen como enfermos en hospitales. Pero cuanto más tiempo se expone a esta luz mustia, tanto más se cree reconocer un sentido inconsciente en el fondo de esta distribución. Así como estar en cama por un tiempo prolongado vuelve los rostros ásperos y quietos y los convierte en espejo de emociones que un cuerpo sano expresa en decisiones, en miles de formas de escoger, de dar órdenes, en resumen, así como el reposo convierte a la persona entera en mímica, estas hojas no se encuentran en vano como enfermos en sus estantes. No nos gusta pensar que todo lo que hoy se nos presenta confiable y sólido en innumerables libros como las "obras" de Goethe consistió una vez sólo en esta letra no puede haber sido otra cosa que lo austero y maduro que emana de los convalecientes o de los moribundos para las pocas personas que se hallan cerca de ellos. ¿Pero no estaban en crisis también estas hojas? ¿No las recorría un escalofrío, del que nadie sabía si se fundaba en el advenimiento de la destrucción o de la fama póstuma? ¿Y no son ellas la soledad de la poesía? ¿Y también el lecho sobre el cual hizo la poesía su examen de conciencia? ¿No existen algunas de entre sus hojas cuyo texto innumerables sólo nos llega como mirada o exhalación desde los rasgos mudos y estremecidos?



Walter Benjamin

(Berlín, 15 de julio de 1892 - Portbou, 27 de septiembre de 1940)

Fue un filósofo y crítico literario marxista y filósofo judeoalemán. Colaborador estrecho de la Escuela de Fráncfort —a la que sin embargo nunca estuvo directamente asociado— adaptó su temprana vocación por el misticismo al materialismo histórico al que se volvió en sus últimos años, aportando un sesgo único en la filosofía marxista. Algunas de sus obras son: *Ursprung des deutschen Trauerspiels* (El origen del drama barroco alemán, 1928); *Einbahnstraße* (Calle de sentido único, 1928); *Das Kunstwerk im Zeitalter seiner technischen Reproduzierbarkeit* (La obra de arte en la era de su reproducibilidad técnica, 1936); *Berliner Kindheit im neunzehnhundert* (Sobre la infancia en Berlín en 1900/1950 publicada póstumamente); *Geschichtsphilosophische Thesen* (Tesis sobre la filosofía de la Historia, 1959, publicada póstumamente).